



POSSE DOS SENADORES 2023

*Senado Federal*

Conhecendo o Senado



POSSE DOS SENADORES 2023

*Senado Federal*

Conhecendo o Senado

# SECRETARIA DE GESTÃO DE INFORMAÇÃO E DOCUMENTAÇÃO

## SGIDOC

PRESERVAÇÃO DA MEMÓRIA

FORNECIMENTO DE INFORMAÇÃO À ATIVIDADE  
LEGISLATIVA PARLAMENTAR

TRANSPARÊNCIA E PROTEÇÃO DE DADOS PESSOAIS

TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO



POSSE DOS SENADORES 2023

*Senado Federal*

Conhecendo o Senado

# SECRETARIA DE GESTÃO DE INFORMAÇÃO E DOCUMENTAÇÃO

## SGIDOC

### Vídeo Institucional





POSSE DOS SENADORES 2023

*Senado Federal*

Conhecendo o Senado

**SECRETARIA DE GESTÃO DE  
INFORMAÇÃO E DOCUMENTAÇÃO**

**ARQUIVO DO SENADO**

GESTÃO ARQUIVÍSTICA DE DOCUMENTOS  
ACERVO LEGISLATIVO E HISTÓRICO  
ATENDIMENTO À PESQUISAS



# COORDENAÇÃO DE ARQUIVO - COARQ

## Serviços e produtos

- Biografia dos Senadores (Banco de dados - BSEN)
- Sistema de Gestão Arquivística de Documentos - SIGAD
- Acervo legislativo e histórico
- Arquivo digital do Senado
- Pesquisas arquivísticas
- Visita guiada ao Arquivo





## BIOGRAFIA DOS SENADORES - BANCO DE DADOS BSEN

- Mantém os dados biográficos dos Senadores, sendo fonte de pesquisa para o cidadão e para instituições.

The screenshot shows the profile page for Senator Rodrigo Pacheco on the BSEN website. The page is titled "Senadores" and includes a search bar and navigation links for "Legislatura Atual", "Legislaturas Anteriores", "Presidentes", and "Mais". The profile is for Rodrigo Pacheco from Minas Gerais (MG), representing the PSD/Republicanos bloc, for the period 2019-2027. A portrait photo of the senator is shown on the left. To the right, under "Dados Pessoais", the following information is listed: Name: Rodrigo Otavio Soares Pacheco; Birth Date: 03/11/1976; Birthplace: Porto Velho (RO); Office: Senado Federal Anexo 2 Ala Teotônio Vilela Gabinete 24; Phone: (61) 3303-2794 / 2795; Email: sen.rodrigopacheco@senado.leg.br; Office Address: RUA MINISTRO OROZIMBO NONATO, 442. SALAS 1209 A 1212 - COND. E-OFFICE. VILA DA SERRA, NOVA LIMA, MG. CEP:34006-053; Phone: (31) 3581-4449. Below the profile, there are tabs for "Proposições", "Pronunciamentos", "Relatorias", "Votações", and "Transparência e Prestação de Contas". At the bottom, there is a map of Minas Gerais and dropdown menus for "Chapa" and "Mandatos e Exercícios no Senado Federal".



# SIGAD

## SISTEMA DE GESTÃO ARQUIVÍSTICA DE DOCUMENTOS

- O Gabinete recebe e produz diversos tipos de documentos.
- Todos os documentos **administrativos** referentes às atividades do Senado devem tramitar via SIGAD - Sistema de Gestão Arquivística de Documentos.

### DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS



#### Sistema SIGAD



### DOCUMENTOS LEGISLATIVOS



#### Sistema LEGIS



### DOCUMENTOS PARLAMENTARES



#### Pertence ao Senador/à Senadora



Imunidade parlamentar  
Gestão pelo gabinete



ARQUIVO DO SENADO



# SIGAD - SISTEMA DE GESTÃO ARQUIVÍSTICA DE DOCUMENTOS

## Capacitação

- A Coordenação de Arquivo promove cursos de capacitação para uso do SIGAD e sobre gestão de documentos (online ou presencial).
- Solicitação de treinamento para seu Gabinete:

**Ramais 3719 e 1563**

**E-mail: [sigadsuporte@senado.leg.br](mailto:sigadsuporte@senado.leg.br)**



FONTE: INTRANET



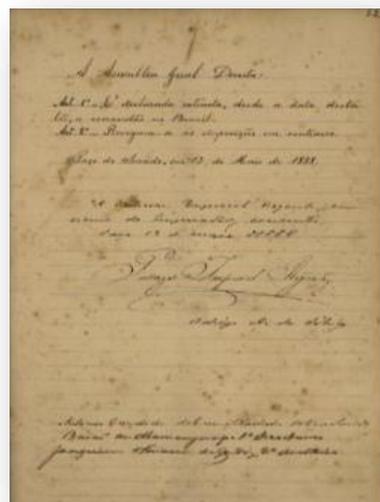
# ACERVO DE DOCUMENTOS

## Desde 1826 aos dias atuais

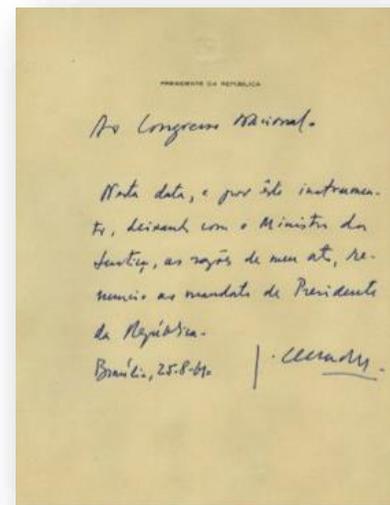
- Proposições legislativas (Projetos de Lei, Requerimentos, Projetos de Decretos, etc.)
- Diários e Anais do Senado e do Congresso Nacional



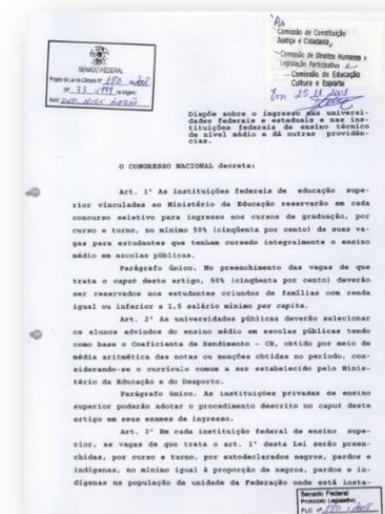
Anais do Império  
(1826)



Lei Áurea  
(1888)



Carta de Renúncia de Jânio Quadros  
(1961)



Lei de Cotas  
(2008)



# PESQUISA ARQUIVÍSTICA

## Atendimento





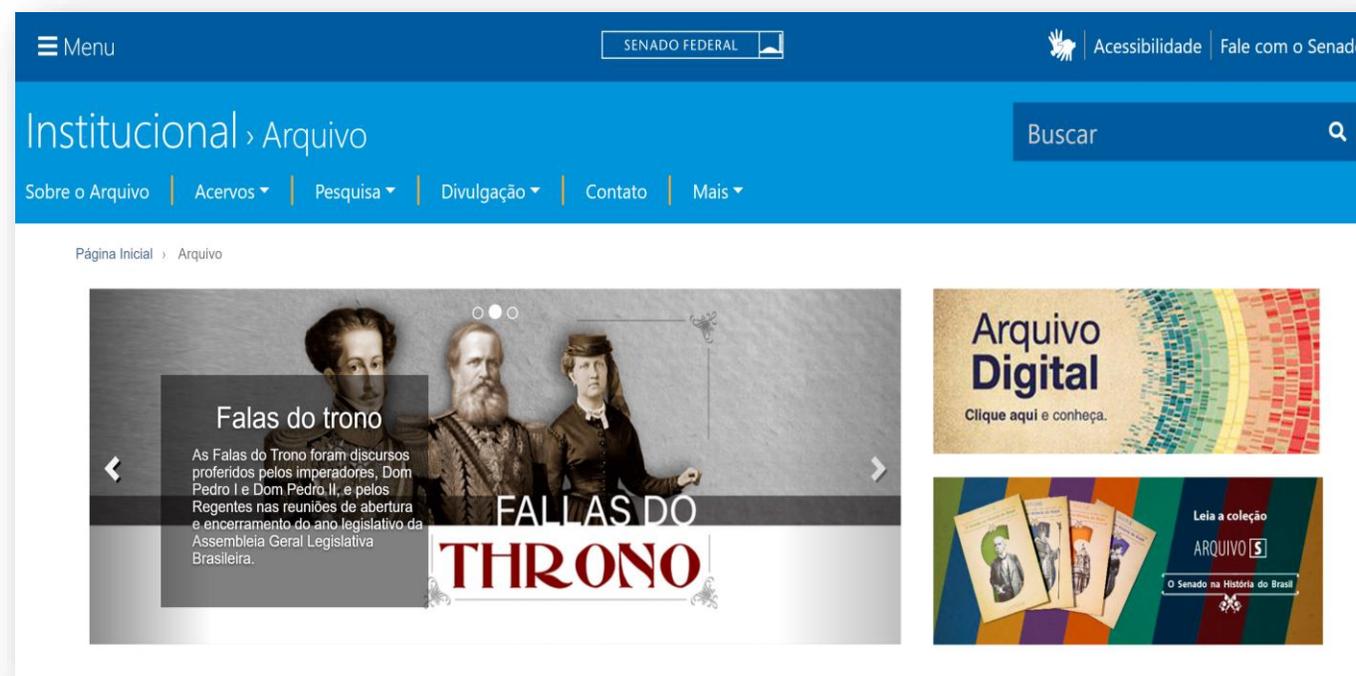
POSSE DOS SENADORES 2023

Senado Federal

Conhecendo o Senado

# PORTAL INSTITUCIONAL DO ARQUIVO

<https://www12.senado.leg.br/institucional/arquivo> (internet)



Portal do Senado → Menu → Institucional → Páginas institucionais → Arquivo

ARQUIVO DO SENADO



POSSE DOS SENADORES 2023

*Senado Federal*

Conhecendo o Senado

**Diogo Guerra**

**Coordenador do Arquivo**



**4076 / 4624**



**arquivo@senado.leg.br**

ARQUIVO DO SENADO



POSSE DOS SENADORES 2023

*Senado Federal*

Conhecendo o Senado

**SECRETARIA DE GESTÃO DE  
INFORMAÇÃO E DOCUMENTAÇÃO**

**BIBLIOTECA DO SENADO**

INFORMAÇÃO PARA TOMADA DE  
DECISÃO





# COORDENAÇÃO DE BIBLIOTECA – COBIB

## Serviços e produtos

- Acervos e coleções: físicos e digitais – desde 1633 aos dias atuais
- Obras de uso frequente: empréstimo permanente
- Solicitação de aquisição de obras bibliográficas
- Normalização de publicações
- Biblioteca digital do Senado
- **Pesquisas parlamentares**





POSSE DOS SENADORES 2023

*Senado Federal*

Conhecendo o Senado

## PESQUISA PARLAMENTAR

- Pesquisas para estudos técnicos de proposições legislativas
- Pesquisas para pronunciamentos
- Pesquisas de legislação comparada (internacional)
- Pesquisas para as Comissões de acordo com as pautas das reuniões
- Orientação para uso de recursos de informação
- Visita guiada à Biblioteca



\*Atendimento disponibilizado pelo Serviço de Pesquisa Parlamentar - SEPESP

BIBLIOTECA DO SENADO





POSSE DOS SENADORES 2023

Senado Federal

Conhecendo o Senado

# PORTAL INSTITUCIONAL DA BIBLIOTECA

<https://intranet.senado.leg.br/biblioteca> (Intranet)

Intranet → Menu Superior → Informação e Documentação → Biblioteca do Senado Federal

BIBLIOTECA DO SENADO



POSSE DOS SENADORES 2023

*Senado Federal*

Conhecendo o Senado

**Cintia Mara Machado Ferreira**

Coordenadora da Biblioteca

[coordena.cobib@senado.leg.br](mailto:coordena.cobib@senado.leg.br)

**Serviço de Pesquisa Parlamentar**

SEPESP

[sepesp@senado.leg.br](mailto:sepesp@senado.leg.br)

ramais: 1425, 1665

BIBLIOTECA DO SENADO





POSSE DOS SENADORES 2023

*Senado Federal*

Conhecendo o Senado

**SECRETARIA DE GESTÃO DE  
INFORMAÇÃO E DOCUMENTAÇÃO**

**INFORMAÇÃO**

Acesso à Informação (LAI)

Proteção de Dados Pessoais (LGPD)

Normas Administrativas (NADM)



POSSE DOS SENADORES 2023

*Senado Federal*

Conhecendo o Senado

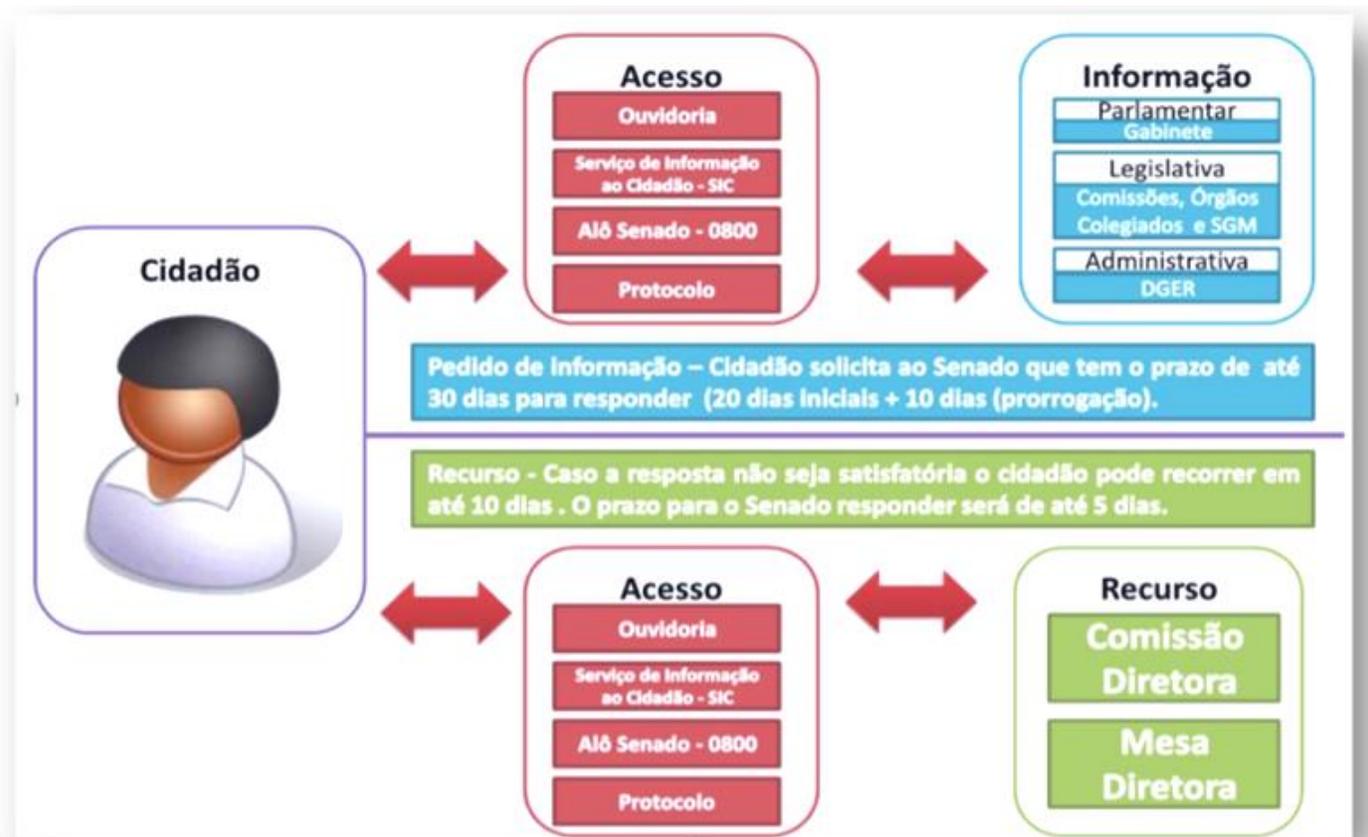
# COORDENAÇÃO DE INFORMAÇÃO – COINF

## Atendimento aos pedidos de informação





# MODELO SIMPLIFICADO DE ATENDIMENTO AO CIDADÃO





## LGPD

# LEI GERAL DE PROTEÇÃO DE DADOS PESSOAIS

- Gabinetes parlamentares poderão designar o Senado como operador do tratamento dos dados pessoais sob sua responsabilidade.
- Termo de opção no ato da investidura no cargo ou a qualquer momento a partir da manifestação de interesse junto à Diretoria-Geral.
- Mais informações:  
<https://intranet.senado.leg.br/administracao/gestao-corporativa/lgpd/>



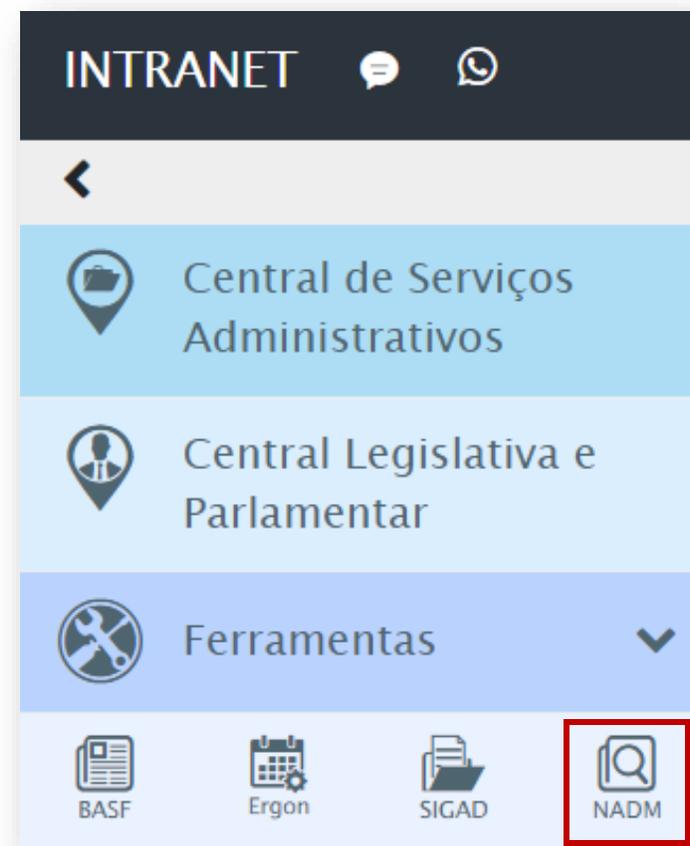


# NADM

## NORMAS ADMINISTRATIVAS

### Consulta

- **Intranet:** <http://intranet.senado.leg.br> (figura) →
- **Internet:** Portal da Transparência > Gestão e Governança > Normas internas
- **Link comum:** [https://adm.senado.leg.br/normas/ui/pub/pesquisar\\_normas?1](https://adm.senado.leg.br/normas/ui/pub/pesquisar_normas?1)





POSSE DOS SENADORES 2023

*Senado Federal*

Conhecendo o Senado

**Pérsio Barroso**

**Coordenador de Informação**



**4405**



**[coinf@senado.leg.br](mailto:coinf@senado.leg.br)**

COORDENAÇÃO DE  
INFORMAÇÃO





POSSE DOS SENADORES 2023

*Senado Federal*

Conhecendo o Senado

**SECRETARIA DE GESTÃO DE  
INFORMAÇÃO E DOCUMENTAÇÃO**

**MUSEU**

GUARDIÃO DO ACERVO E  
DA HISTÓRIA INSTITUCIONAL  
DO SENADO FEDERAL





# COORDENAÇÃO DE MUSEU

## Serviços e produtos

- Empréstimo e manutenção de obras de arte (apresentado nas salas temáticas)
- Recepção de autoridades e eventos
- Exposições (também em conjunto com Biblioteca e Arquivo)
- Gestão dos espaços culturais no Senado
- Conservação e restauração de bens museais

arquivo  
biblioteca  
museu

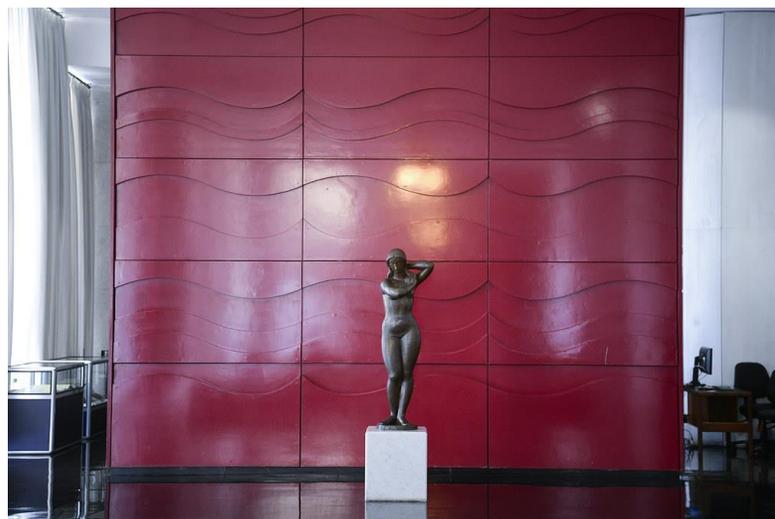
**Memória  
do Senado**





## Museu do Senado

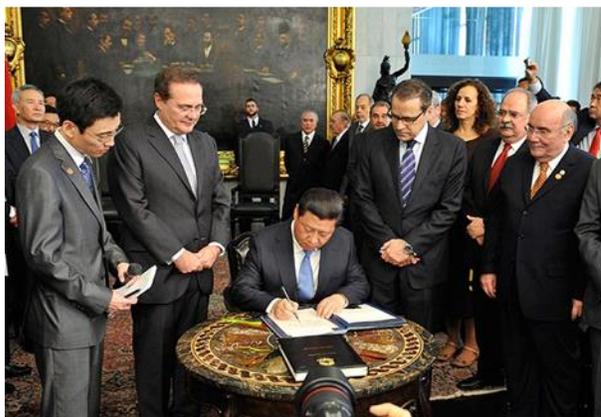
O Museu ocupa o Salão Nobre do Senado Federal, disponibilizando uma exposição permanente composta por mobiliário histórico e obras de artes clássicas e modernistas.





## • Recepção de autoridades e eventos

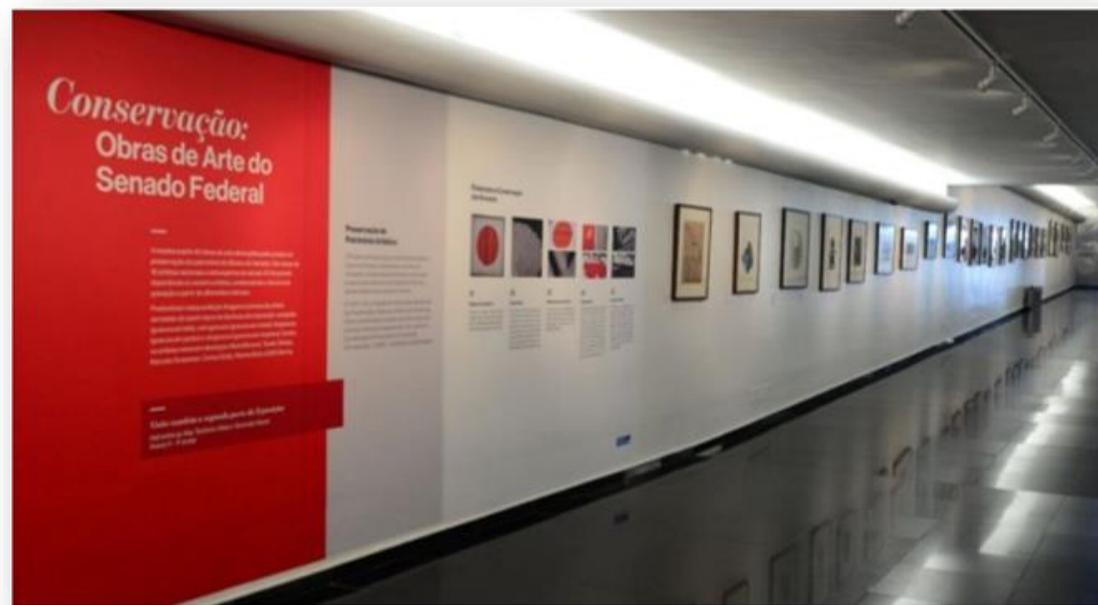
Dá suporte a eventos protocolares, realizados pelo Cerimonial da Presidência, como recepção de chefes de estado e, em parceria com outros órgãos da Casa realiza outros eventos, como a visita especial em comemoração ao Dia da Criança, aberta aos filhos de colaboradores do Senado.





## Exposições e gestão de espaços culturais

Realiza exposições institucionais históricas e com acervo próprio, propiciando acesso aos colaboradores e visitantes da Casa.





## Conservação e restauração de bens museais

Com uma equipe de restauradores altamente qualificada, recupera e restaura obras de arte e mobiliários históricos do acervo.





POSSE DOS SENADORES 2023

Senado Federal

Conhecendo o Senado

# PORTAL INSTITUCIONAL DO MUSEU

<https://www12.senado.leg.br/institucional/museu>



Portal do Senado → Menu → Institucional → Páginas institucionais → Museu

MUSEU DO SENADO



POSSE DOS SENADORES 2023

*Senado Federal*

Conhecendo o Senado

**Maria Cristina Monteiro**

**Chefe do Serviço de Gestão  
do Acervo Museológico**



**3079 /4029 / (61)98114-3338**



**[museu@senado.leg.br](mailto:museu@senado.leg.br)**

MUSEU DO SENADO



POSSE DOS SENADORES 2023

*Senado Federal*

Conhecendo o Senado

**SECRETARIA DE GESTÃO DE  
INFORMAÇÃO E DOCUMENTAÇÃO**

**TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO**

TRADUÇÃO, VERSÃO E  
INTERPRETAÇÃO





# SERVIÇO DE TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO - SETRIN

## Serviços e produtos

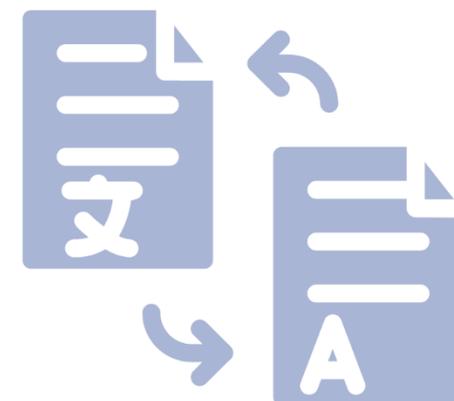
- Tradução
- Versão
- Interpretação consecutiva
- Interpretação simultânea



# TRADUÇÃO

Conversão de texto escrito (sentido amplo)

- **Tradução (sentido Estrito):** idioma estrangeiro → português
- **Versão:** português → idioma estrangeiro



TRADUÇÃO E  
INTERPRETAÇÃO

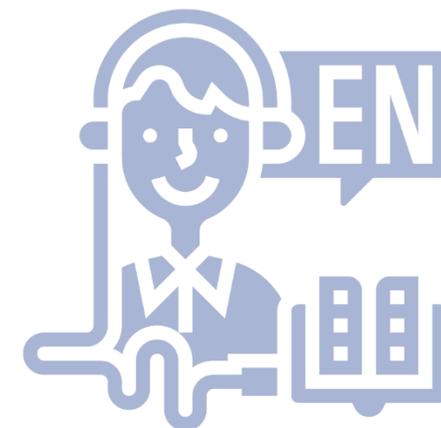




## INTERPRETAÇÃO

**Conversão oral do português para idioma estrangeiro ou de idioma estrangeiro para o português.**

- **Consecutiva:** Sem uso de equipamentos especializados, o orador interrompe sua exposição para que o intérprete realize a interpretação.
- **Simultânea:** Com uso de cabines e receptores auriculares, o intérprete realiza a interpretação sem que o orador precise interromper sua exposição.



TRADUÇÃO E  
INTERPRETAÇÃO

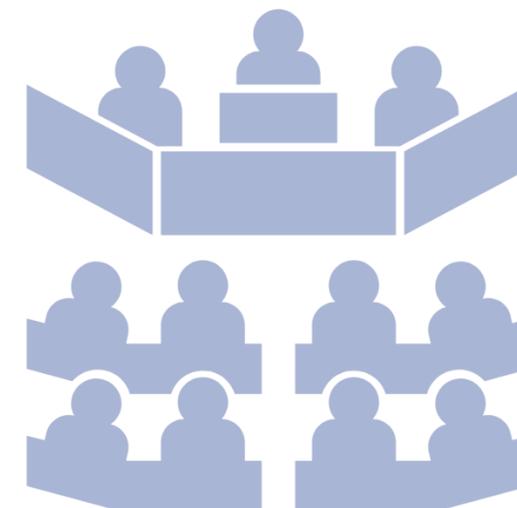




# TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO

## Público Alvo

- Senadores e Gabinetes
- Comissões do Senado (Principalmente a CRE)
- Presidência do Senado
- Administração do Senado



TRADUÇÃO E  
INTERPRETAÇÃO





# TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO

## Idiomas

- Inglês
- Espanhol
- Francês
- Alemão



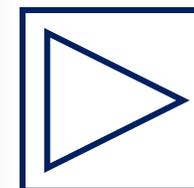
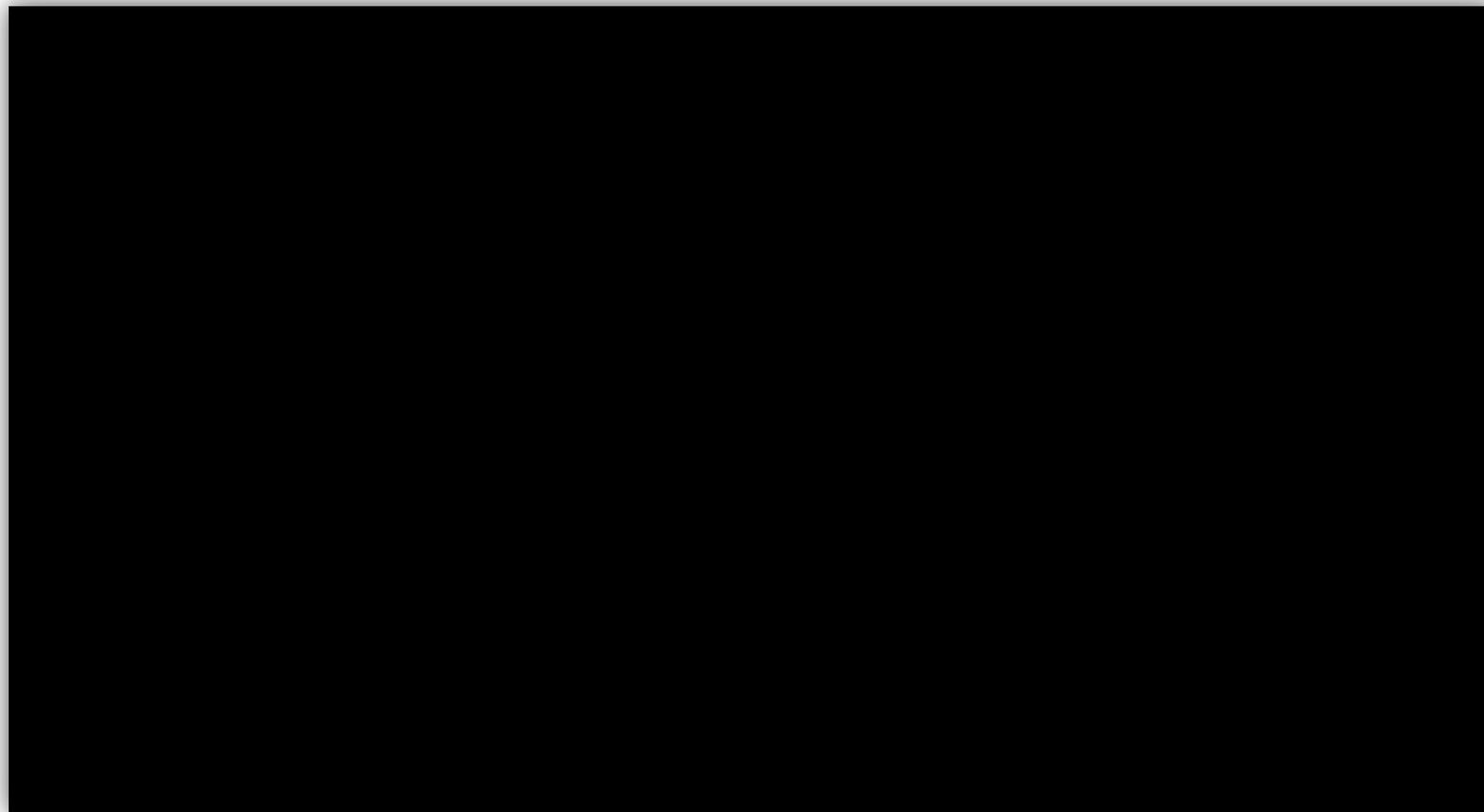
TRADUÇÃO E  
INTERPRETAÇÃO





# SERVIÇO DE TRADUÇÃO E INTERPRETAÇÃO – SETRIN

- Como solicitar



TRADUÇÃO E  
INTERPRETAÇÃO



POSSE DOS SENADORES 2023

*Senado Federal*

Conhecendo o Senado

**Elder Loureiro de Barros Correia**

Chefe do Serviço de Tradução e Interpretação



**3583, 4899, 3545 e 1485**



**traducao@senado.leg.br**

TRADUÇÃO E  
INTERPRETAÇÃO